


中英英法同义同语辞林

责任编辑: 余毓庆
封面设计: 姜保玲
中学英语同义词语辨析
陈 平 主编

学英语同义词语辨析



主 编 陈 平
副主编 陈仁水
林 莹
王维仁

海洋出版社
1991年·北京

前 言

《中学英语同义词语辨析》从现行的初中英语课本中共收集了约三百组的同义、近义词或短语，含常用词和短语近一千个。以字母为序前后排列。本书特点是：涉及面广，辨析详细，例句浅易。本书从学生实际出发，通过大量的实例说明每个词语的意义和主要用法，指出它们之间的异同，有的还进行正误对比，以引起对可能出现的错误的注意。本书的例句大部分选自初中教材，为了便于理解，每句都附有汉语译文。本书适合于初中学生和英语初学者使用，也可供高中学生复习英语及中学教师教学参考之用。

为便于读者查阅，本书辨析所涉及的单词和短语都作为词条列入正文，不另编索引。读者可按书眉上方英文单词（词组）的顺序，在正文中直接查找到所要查找的词及相关词语。

由于水平所限，书中错漏之处，敬请读者批评指正。

编 者

1990年6月

a (an), one

a (an)和 one 都有“一个”的意思，但不定冠词 a (an)主要表示类别，泛指一类人或事物，不强调数量，而 one 强调数量。如：

There is only a student on the playground.

操场上只有个学生。(没有别人，a 表示类别)

There is only one student on the playground.

操场上只有一个学生。(强调数量不多)

在使用中应注意：

(一) 在数词 hundred、thousand、million 等前面一般可以通用。如果其前有其他数词或在连续数列中，通常用 one。例如：

a (或 one) thousand and one hundred students

一千一百个学生

three hundred, one thousand and forty-eight

三百、一千和四十八

(二) 在 of 前表示“其中之一”，用 one 不用 a (an)：

in one part of the United States 在美国的一个地区

one of them 他们其中一个

(三) 在某些物质名词前表示“一份”、“一种”，用 a (an) 不用 one：

a good lunch 饱饱的一餐午饭

(四) 在一些习惯用法中，不定冠词和 one 不能互换：

a bit / a little / a number of / a lot of / one and a half

(五) a (an) 表示“每一 (个)”时，不能用 one 代替：

He never cast his net more than four times a day.

他每天撒网从不超过四次。

(六) 在 what、half、much、many 后用 a (an), 不用 one:

half an hour 半小时

such an animal 这样的一种动物

many a student 很多学生

(七) 修饰动名词用 a (an) 不用 one。

(八) 在序数词前表示“又”、“再”，用 a, 不用 one:

a second time 又一次

(九) 在表示时间名词前意为“某一”，one 可以直接用在名词前，且 one 前不用介词；用 a (an) 时，这一名词必须有其他修饰成分，且 a (an) 前要用介词。如：

One morning he went to visit the Science Museum.

一天早上，他去参观自然科学博物馆。

on a winter morning 在一个冬天的早上

a bit of (见 some²)

a few (见 some²)

a great deal of (见 many)

a lot of (见 many)

a long way (见 far)

a moment ago (见 just¹)

a number of¹ (见 many)

a number of² (见 some)

about¹ (见 around²)

about², on

两者都有“关于”、“有关”的意思。区别在于: about 表示“有关……的情况”; on 意为“关于”, 比 about 正式, 含有“专题论述”之意, 例如:

a talk on the history of the Party 党史报告
something about your school 有关你们学校的情况

about³ (见 near¹)**above, over, on**

(一) 用作介词, 三者都表示“在……之上”的意思。above 意为“在……上方”, 只表示“高于”, 与 below 相对; over 意为“在……正上方”, 与 under 相对; on 意为“在……上”, 强调接触表面。如:

Birds are flying and singing above the wood.

鸟儿在树林子上空飞翔, 歌唱。

a basin over a fire 炉火上的盆子

the book on the desk 桌上的书

(二) 用于此意, above 还可作副词、形容词和名词:

See the examples given above. 看上述例子。(副词)

the above facts 上述事实(形容词)

a voice from above 从上面传来的声音(名词)

after¹, in, later

三者都可表示“在(一段时间)之后”。区别在于:

after

after, later 表示现在以外的某个时候起的“（一段时间）以后”，多用于一般过去时和一般将来时。**after** 作介词或副词，用于少数成语。**later** 作副词，**in** 作介词，表示以现在为起点的“（一段时间）以后”，多用于将来时态。例如：

After a while, he started to cry again.

过了一会儿，他又哭起来了。

soon after 不久以后

three days later

three days after 三天以后(用于非正式英语)

I heard he'll be back in a month.

我听说他一个月以后回来。

注意：

(1) **after** 还可表示“在（时间的某一点）之后”。（见 **behind**）

(2) **in** 表示“在（一段时间）之内”时，可用于其他时态。如：

She finished drawing a beautiful horse in five minutes.

她在五分钟内画好了一匹漂亮的马。

after² (见 **behind**)

after a while (见 **in a minute**)

again (见 **no longer**)

ago, before, ahead

(一) **ago** 作副词，表示从说话时起“多久以前”，用于一般过去时态，放在表示一段时间的词组之后。例如：

He said, "I studied at this school ten years ago."

他说：“我十年前在这所学校学习。”

(二) before 作副词、介词和连词：

1. 用在表示一段时间的词组之后，表示从过去的某个时候起“多久之前”，多用于过去完成时。如：

He said he had studied at this school ten years before.

他说他十年前在这所学校学习。

2. 用在表示时间的某一点的词、词组或从句之前，表示“某个时候之前”，与 after 相对。可用于各种时态的句子。如：

He'll be back before the end of this month.

他将于本月底前回来。

She had taught in the South for five years before she came here. 她来这里之前曾在南方教过五年书。

3. 单独使用表示“以前”，可用于现在完成时、过去完成时和一般过去时。如：

I have never seen him before. 我以前从没见过他。

4. 可以用在 as、than 之后：

She is much better than before. 她比以前好多了。

(三) ahead 作副词，意为比原定时间“提早”、“提前”，可用在表示一段时间的词组后，表示“提早多久”、“提前多久”。如果表示“比……提早”、“比……提前”，后面用介词 of。例如：

She left two days ahead of him. 她比他早走两天。

注意：ago 只用于表示时间，before 和 ahead 还可表示空间位置和趋向。(见 in front of)

ahead¹ (见 ago)

air, gas, vapour, steam

这四个词都表示“气态物质”，但有区别：

(一) 在意义上：air 指我们日常接触的“空气”以及“大气”；gas 指常温常压下区别于固体和液体的气态物质；vapour 指液体受热后变成的气态物质。意为“汽”，包括雾、水蒸气等；steam 指呈气体状态的水，意即“汽”、“蒸汽”、“水蒸气”。

(二) air 和 steam 是不可数名词；gas 和 vapour 泛指时不可数，表示种类时可数。

alive (见 live²)

all, both

作代词和形容词，all 意为“（三个或三个以上）都”、“所有的”，修饰、指代可数名词和不可数名词。指代、修饰单数或不可数名词时用单数动词，指代、修饰复数名词时用复数动词。all 作代词时，复数通常指人，单数指事物。both 只用于复数可数名词，可指人也可指事物，意为“（两者）都”，相应的动词用复数，如：

All the students are here. 所有的学生都到了。

All the money has been spent. 所有的钱都花了。

All are here. 大家都到齐了。（指人）

All is ready = Everything is ready.

一切准备就绪。(指事物)

在使用中应注意:

(一) all 和 both 作代词时在句中的位置:

(1) 放在实义谓语动词前:

We all come back yesterday. 我们都是昨天回来的。

They both like singing. 他俩都喜欢唱歌。

(2) 放在 to be 之后:

We are all students. 我们都是学生。

(3) 放在助动词或情态动词之后:

You have all made the test well.

你们实验做得都很好。

They can both speak English. 他俩都会讲英语。

(二) all 和 both 与否定词连用表示部分否定, 不表示完全否定。比较下面的句子:

Both of us didn't go. 我们两个没有都去。(去一个)

Neither of us went. 我们两个都没有去。

All the money isn't mine.

这些钱不都是我的。(一部分是我的)

None of the money is mine. 这些钱都不是我的。

(三) All 可作副词, both 不作副词。

all (见 whole¹)

all along (见 always)

all over, throughout

作介词和副词，两者都可用于空间，意为“全”、“遍”、“到处”。作介词时，throughout 还可用于时间，意为“全”、“整”，表示“整个……期间”。例如：

I have had so many falls that I am black and blue all over (或 throughout).

我摔了这么多跤，以致全身青一块紫一块的。

Table tennis is played all over (或 throughout) the world. 世界各地都打乒乓球。

Dr Bethune went on working throughout the night.

白求恩大夫彻夜不停地工作。

almost, nearly

两者都是“几乎”、“差不多”的意思，一般可以通用。如：

I almost (或 nearly) didn't believe what he had said.

我几乎不相信他所说的话。

区别在于：

(一) nearly 只表示“近似”、“将近”，almost 强调“不足”、“缺陷”。例如：

The Great Pyramid is nearly 5000 years old.

大金字塔将近有五千年的历史。

The news is almost too good to be true.

这消息好得几乎失真。(但是真的。不用 nearly)

(二) almost 不用在 very 和 not 后，nearly 不用在 any, never, none 和 no 前。但可以说 not nearly (差得远)，也可说 nearly not (= almost not = hardly 几乎不)。

along (见 together)**aloud, loud, loudly**

三者都有“大声”的意思。区别在于:

(一) **aloud** 意为“大声地”、“出声地”，不用程度副词修饰，没有比较等级；**loud** 和 **loudly** 意为“大声地”，有比较等级，可被程度副词修饰。如：so loud, very loudly, most loudly, 但不说 very aloud, so aloud 等。

(二) **aloud** 和 **loud** 都用于指人的嗓音，常用在 say、speak、talk、sing、cry、laugh 等动词后面；**loudly** 用于指一切声音，可放在动词前，也可放在动词后。如：

It's good to read aloud often. 经常朗读有好处。

She told us to speak a little louder. 她叫我们大声点说。

The cock crowed loudly. 公鸡高声叫。

The cock loudly crowed.

(三) aloud, loudly 只作副词，loud 可作形容词。如：

They are talking and laughing in loud voices.

他们在大声地谈笑。

already, yet, still

(一) **already** 和 **yet** 都有汉语“已经”的意思，**already** 一般用于肯定句，**yet** 用于疑问句。例如：

Is he here yet? 他已经来了吗？

He is already here. 他已经来了。

already 用于疑问句表示惊讶或希望得到肯定回答，如：

Have you sung already? 你已经唱过啦？

(二) yet 用于否定句表示动作或状态的发生或完成迟于估计的时间，意为“还（不）”、“仍然（没）”；用于肯定句时相当于 still。still 意为“依然”、“还”，表示动作或状态的延续超过估计的时间，通常用在句中主要谓语动词前和 to be 后；用于否定句，有时相当于 yet。注意下列句子。

He is still here. 他还在这儿。

He is yet here.

He isn't here yet. 他还没来。

He is still not here.

但：He isn't still here. 他不在这儿了。

比较下面的句子：

Is he here yet? 他已经来了吗？

Is he still here? 他还在这儿吗？

(三) yet 还可表示“将来还可能要（发生某事）”。如：

She will yet come. 她还会来的。

also (见 too¹)

always, all along, forever

三者都有“一直”、“始终”的意思。区别在于：

(一) all along 多用于指已经存在或发生过的事，always, forever 可指已经存在或发生过的事，也可指将要发生的事。

(二) 用于指已经存在或发生过的事，always 意为“一向”、“一贯”、“次次”、“屡次”、“总是”，既表示“持续”，也表示“反复”；all along, forever 意为“一向”、“一直”，表示“持

续”。例如:

He had been afraid of this all along.

他一直害怕发生这事。

I always work hard at English.

我一直努力学习英语。

(三) 用于指将要发生的事, always 和 forever 都是“永远”的意思, always 较普通, forever 较正式, 且语意较强。如:

We will remember them always(或 forever).

我们将永远记住他们。

among (见 between)

another (见 other)

answer, reply

意为“回答”、“回音”、“回报”、“答复”, 两者通常可以互

换:

I asked her, but she didn't answer(或 reply).

我问了她, 可是她没回答。

两者的区别在于:

(一) answer 较通俗, 可指较正式的“答复”, 也可指简单的“答复”; reply 往往指正式的“答复”。如:

I answered your letter by sending a postcard last Monday and have since been waiting for time to reply to it.

上星期一我寄了个明信片, 作为给你的复信, 可至今还没给你正式复信。



(二) answer 可以表示“答案”和“给出答案”，reply 则无此意。如：

The answer was right, the teacher had to let the boy go home.

答案正确，因此老师不得不让那个男孩回家。

Who can answer this question? 谁能回答这个问题？

(三) answer 有时指一个中肯的答复，而 reply 只表示给了答复。如：

Your reply is not an answer. 你的回答不中肯。

(四) answer 可与 telephone, door, bell, knock 等连用表示“接”、“应”，reply 不用于此意。如：

Who answered the telephone? 谁接的电话？

There is another knock. I'll go and answer the door.

又有人敲门了，我去开门。

any¹(见 some¹)

any², either

any 和 either 修饰或指代单数可数名词时，都表示“任何一个”之意，作主语时都用单数谓语。区别在于：

(一) any 指“(三个或三个以上中的)任何一个”，either 指两个中的“任何一个”。如：

Here are three pens. You may use any of them.

这里有三支钢笔，你可以任意用一支。

Here are two pens. You may use either of them.

这里有两支钢笔，你可以任意用一支。

(二) any 既可用于修饰和指代不可数名词 (见 some¹)，也可用于修饰和指代可数名词。either 只用于可数名词。

any longer (见 no longer)

anytime, any time

两者都是“随时”、“任何时候”的意思。区别在于：anytime 作副词，any time 作名词。例如：

That means information can be stored in them and be taken anytime needed.

这意味着信息可以存贮在计算机里，需要时随时可以取出。

You can come at any time except in the morning.

除了早晨，其他任何时候你都可以来。

appreciate(见 thank)

around¹(见 near)

around², about, or so

三者都有“大约”、“约莫”的意思，区别在于：around, about 用于表示数量的词或词组之前，or so 用在这些词或词组之后。如：

There are around 80 pyramids in Egypt.

埃及大约有八十座金字塔。

Most of them are higher than a man and weigh about two and a half tons each.

它们大多数有一人多高，每块重达两吨半。

In the past fifty years or so, scientists have been able to “see” farther and farther into the sky.

在最近大约五十年中，科学家们对太空的“观察”越来越远了。

arrive, get (to), reach

三者都有“到达”的意思，区别在于：

(一) reach 是及物动词，后面直接跟宾语；arrive 是不及物动词，表示“到达某地”时，后面要用介词 at 或 in；get 表示“到达”时，通常与介词 to 连用，相当于及物动词。但 arrive, get, reach 后都可跟副词 there, here, home 等。例如：

arrive at (到某一站、点)

arrive in (到某个地区，如国家、城市等)

When I got to the cinema, the film had already began.

我到达电影院时电影已经开始了。

注意下列译句的正误：

火车什么时候到达的？

When did the train arrive?(正)

When did the train get?(误)

When did the train reach?(误)

(二) arrive 和 get 往往表示“到达终点或目的地”，arrive 较正式，get 多用于口语。reach 意为“来到”、“到达某个